



## Мембранные предохранительные клапаны MSW для систем горячего водоснабжения

Арт. № 42 421, 42 422, 42 423, 42 425, 42 426, 42 427.

[www.afriso.by](http://www.afriso.by)  
[www.afriso24.ru](http://www.afriso24.ru)

### ВНИМАНИЕ!

Следующая инструкция по монтажу и эксплуатации также доступна на сайте [www.afriso.pl](http://www.afriso.pl) во вкладках «Каталог продукции» и «Техническая поддержка».

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность ожогов горячей водой от системы.

Во время монтажа, ввода в эксплуатацию и технического обслуживания предохранительных клапанов должны быть приняты все возможные меры для предотвращения ожогов от горячей воды.

### Применение

Мембранные предохранительные клапаны MSW предназначены для защиты систем горячего водоснабжения от превышения давления. Максимальная тепловая мощность установки, которая может быть защищена клапаном, зависит от диаметра впускного отверстия клапана и давления открытия.

### Технические данные

Арт.№	Соединение	Давление открытия предохранительного клапана	Рекомендуемый максимальный объем системы горячего водоснабжения
42 421	Rp 1/2" x Rp 3/4"	6,0 бар	200 литров
42 422	Rp 1/2" x Rp 3/4"	8,0 бар	
42 423	Rp 1/2" x Rp 3/4"	10,0 бар	
42 425	Rp 3/4" x Rp 1"	6,0 бар	1000 литров
42 426	Rp 3/4" x Rp 1"	8,0 бар	
42 427	Rp 3/4" x Rp 1"	10,0 бар	
Параметр / часть		Значение / описание	
Диапазон температуры среды		-20°C ÷ 110°C	
Вес		150 г	
Корпус		латунь CW617N	
Мембрана		силикон	
Колпачок (цвет синий)		РА6	

### Монтаж

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Убедитесь, что давление открытия предохранительного клапана соответствует требованиям системы.

#### Монтаж предохранительного клапана

Тщательно промойте установку перед установкой предохранительного клапана. Такие примеси, как металлическая стружка, могут стать причиной неисправности клапана. Предохранительный клапан не должен подвергаться воздействию чрезмерно высоких температур, например, во время сварки или пайки. Установите предохранительный клапан только после завершения этих работ. Следует помнить, что предохранительный клапан должен быть установлен в таком месте, чтобы изолировать его от воздействия окружающей среды (отрицательные температуры, влияние погодных условий).

Предохранительный клапан должен быть установлен на линии подачи холодной воды к закрытой системе горячего водоснабжения как можно ближе к бойлеру. Между клапаном и источником тепла может находиться прямой соединительный трубопровод максимальной длиной 1 м. Труба, соединяющая систему подачи воды с предохранительным клапаном, должна иметь диаметр не меньше диаметра впускного отверстия клапана. Между системой и предохранительным клапаном не должно быть никакой запорной арматуры или каких-либо других элементов, уменьшающих поток жидкости из системы в предохранительный клапан. Стрелка на выходе предохранительного клапана должна быть установлена в направлении потока жидкости - от системы через предохранительный клапан до сливной трубы. Прикрутите предохранительный клапан к соединительной трубе с максимальным усилием 18 Нм. Чрезмерное затягивание клапана может вызвать деформацию, которая может привести к утечке и неправильной работе предохранительного клапана.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность ожога горячей водой, вытекающей из клапана.

Установите сливную трубу таким образом, чтобы вытекающая вода не повредила другие устройства и не стала причиной ожогов (рис. 1).

#### Монтаж сливной трубы

Установите сливную трубу, соединенную с выходом предохранительного клапана, с постоянным наклоном и подсоедините ее к канализации в безопасном месте. Направление вытекания воды из предохранительного клапана отмечено на корпусе клапана стрелкой. Сливная труба должна быть видна и легкодоступна.

Диаметр сливной трубы не может быть меньше диаметра выпускного отверстия предохранительного клапана. Сливная труба не должна быть длиннее 2 м с максимум двумя изгибами. Не устанавливайте запорную арматуру или любые другие устройства, которые препятствуют вытеканию воды. Мы рекомендуем поместить информерацию возле выхода предохранительного клапана: «Во время работы вода может вытекать из выпускного отверстия клапана. В целях безопасности не блокируйте отверстие!».

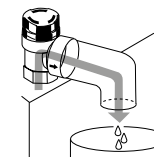


Рис. 1. Установка клапана со сливной трубой

## Эксплуатация

Регулярно (не реже одного раза в 6 месяцев) или всегда после ввода в эксплуатацию установки после длительного простоя следует проверять работу предохранительного клапана. Это можно сделать, повернув колпачок на верхней части предохранительного клапана против часовой стрелки. Вращение ручки должно привести к вытеканию воды из предохранительного клапана через дренажную трубу. Когда вы отпустите колпачок, он должен вернуться в исходное положение, остановив поток воды. Если при повороте колпачка вода не сливается, клапан неисправен. В этом случае клапан следует заменить на новый с такими же параметрами.

### Частота

### Действие

Каждые 6 месяцев или всегда после длительного простоя.

- Проверьте работу предохранительного клапана,
- Убедитесь, что внутри системы не накапливается никаких веществ, которые могли бы препятствовать вытеканию воды из клапана.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Будьте особенно осторожны при проверке работы клапана, так как из выпускного отверстия клапана может вытекать горячая вода.



Во время работы установки из соображений безопасности вода должна свободно вытекать из клапана через сливную трубу.

Не закрывайте выход предохранительного клапана и отверстие сливной трубы.

## Вывод из эксплуатации, утилизация



1. Демонтируйте устройство.
2. Для защиты окружающей среды не выбрасывайте выведенное из эксплуатации устройство вместе с несортированными бытовыми отходами. Устройство должно быть доставлено в соответствующий пункт утилизации

Предохранительные клапаны MSW AFRISO изготовлены из материалов, которые могут быть переработаны.

## Гарантия

Производитель предоставляет 36-месячную гарантию на устройство со дня покупки. Срок действия гарантии истекает в результате несанкционированных изменений или установки, не соответствующих данной инструкции.

## Удовлетворенность клиентов

Для AFRISO удовлетворение потребностей клиентов является наиболее важным. Если у вас есть вопросы, предложения или проблемы с продуктом, обращайтесь по адресу: [zok@afirso.pl](mailto:zok@afirso.pl), тел. 32 330 33 55.

## Одобрения и сертификаты

Мембранные предохранительные клапаны MSW соответствуют директиве по давлению 2014/68/EU. Они также имеют маркировку TÜV и Сертификат Экспертизы Типа, выданный Управлением Технической Инспекции. Предохранительные клапаны MSW имеют Гигиенический Сертификат Национального института гигиены.

**EU – Konformitätserklärung**  
EU-Declaration of Conformity / Déclaration CE de conformité  
Declaração de conformidade CE / Declaración de conformidad CE

**CE** **Foembielt**  
**PS 27-03**

Nome und Anschrift des Herstellers / Name of the Manufacturer  
Hersteller / Fabricante / Fabricante / Nome e endereço do Fabricante:  
AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstr. 20, 74363 Göggingen  
Ename / Marca / Marcação / Marca:  
Mandac-Sicherheitsventile  
Process / Proceso / Processo / Proceso:  
Type / Tipo / Tipo / Tipo:  
Typebezeichnung / Designation / Designação / Designation:  
MSW, MSH, MSL, MSB, MSK (Quadrupelventil)  
Type / Tipo / Tipo / Tipo:  
Benennung: P = 1, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100  
Name, Details / Nome, Detalhes / Nome, Detalhes / Nome, Detalhes:  
T = 20°C, 25°C, 30°C, 35°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C, 65°C, 70°C, 75°C, 80°C, 85°C, 90°C, 95°C, 100°C  
Wir erklären in allererster Verantwortung, dass das beschriebene Element mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt.  
The above mentioned product meets the requirements of the following European Directives:  
Le produit mentionné est conforme aux prescriptions des Directives européennes suivantes.  
El producto indicado cumple con las prescripciones de las Directivas Europeas siguientes.  
O produto indicado cumpre com as prescrições das seguintes Directivas Europeas.

Qualitätszertifizierung (2014/68/EU)  
Pressure equipment directive / Directive équipement sous pression / Diretiva equipó a pressão  
- Modül B (Bauteile) und Modul D nach Annex II  
- EU-Gezondheidsverordening, Artikel 11 - 01 2017/847/EG-11 19 11  
- Notifiziert Stelle: TÜV SÜD Ind. S. GmbH, Weyersdorf 130, 80600 München, Kennnummer: 0202.

Unterzeichner: Dr. Albiner, Geschäftsführer Technik  
Signed / Signed / Firmado / Assinado por:  
Technical Director / Diretor Técnico

28.8.2018  
Datum / Date / Fecha / Data  
Unterschrift / Signature / Firma / Assinatura

Versión: 3 / Index: 0    AFRISO-EURO-INDEX GmbH    D-74363 Göggingen    Seite: 1 von 1

Urząd Dozoru Technicznego  
UDT-CERT

**CERTYFIKAT BADANIA TYPU**  
Nr 373/CW/001/05

Urząd Dozoru Technicznego  
Jednostka Certyfikująca Wyroby UDT-CERT

poleca/cza, że  
zawory bezpieczeństwa, typu:  
MS  
(nr katalogowe: 42360, 42375, 42376, 42385, 42386, 42390, 42391, 42392)  
MSW  
(nr katalogowe: 42421, 42422, 42423, 42425, 42426, 42427)  
MSB  
(nr katalogowe: 42330, 42332)

produkcyj:  
AFRISO-EURO-INDEX GmbH  
Lindenstrasse 20  
D-74363 Göggingen

poddano badaniu typu i skontrolowano zgodność z wymaganiami  
WUDT-UC-WO-A/01:16.2003

Właścicielem certyfikatu badania typu jest firma  
AFRISO Sp. z o.o.  
Szalsza, ul. Kościelna 7  
42-677 Czekanów

Warunki wydania certyfikatu oraz jego ważności zawarte są w załączniku.

Data wydania: 13.07.2018  
Data ważności: 11.07.2020

Dyrektor Centrum Certyfikacji  
(Chief Inspector)

Anna Ortyńska

CEOC  
PCA